FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 189 Dnu 9

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 189 Montcalm Ward — S. District No. 10-11-12 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Quebec West Division — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 27 — 7301

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par James T. Geary — {Enumerator. / Recenseur.} June 10th - 12th

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM / auquel l'indiv
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre, si dans le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employs. / Emploie.	Working on own account (neither employing nor employed). / Travaillant à son compte (ni employant ni employé).	State when person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in dairy factory," "in store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans un moulin à scie," "dans une fromagerie," "dans un magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, if employed by the hour. / Taux du gain par heure si employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (in cents per year). / Coût de l'assurance (en cents par année).	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 10 years of age at College, Convent or School. / Coût de l'instruction en sus de 10 ans, au Collège, au Couvent ou à l'Ecole.	(Specify age) / INF
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	206	Hinchey John	Dubois 50	M	Head	M	Forgetten	1852	58	Q			Irish	Can	R Catholic	Fireman			Jan		Dining Car Work	52		60		1200						Jn	Jn	Eng.			
2	204	Helen	"	F	Wife	M	March	1858	53	Q			Irish	Can	R Catholic	None																Jn	Jn	Eng.			
3		Patrick	"	M	Son	S	March	1883	28	Q			Irish	Can	R Catholic	Electrician			Jan		L.H.L. & P. Co.	52		60		600						Jn	Jn	Eng.			
4		Clement	"	M	Son	S	Jan	1889	22	Q			Irish	Can	R Catholic	Reporter			Jan		News Paper	52		60		480						Jn	Jn	Eng.			
5		Vera	"	F	Daughter	S	Jan	1893	18	Q			Irish	Can	R Catholic	None																Jn	Jn	Eng.			
6	207	Mignault Ernest	" 56½	M	Head	M	June	1854	56	Q			French	Can	R Catholic	Civil Engr.			Jan		Parliament	52		36		1600			3000	56	180.		Jn	Jn	Fr. & E			
7	205	Wilhemine	"	F	Wife	M	Aug	1853	57	Q			French	Can	R Catholic	None																Jn	Jn	Fr. & E			
8		Wilhemine	"	F	Daughter	S	May	1885	26	Q			French	Can	R Catholic	None																Jn	Jn	Fr. & E			
9		Louis	"	M	Son	S	Sept	1885	25	Q			French	Can	R Catholic	Salesman	1.0	6.00	Jan		Lock Bros	52		54		360						Jn	Jn	Fr. & E			
10		Maurice	"	M	Son	S	May	1894	17	Q			French	Can	R Catholic	Asst B'k	10	7.00	Jan		Bank	26		48		240						Jn	Jn	Fr. & E			
11	208	Roy Delphis	" 52	M	Head	M	Oct	1859	59	Q			French	Can	R Catholic	Shoe Maker	7	6.00	Jan		—	52		60		300			100	50	5.20		Jn	Jn	Fr. & E			
12		Euralie	"	F	Wife	M	Oct	1860	50	Q			French	Can	R Catholic	None													100	50	5.20		Jn	Jn	Fr. & E			
13		Robitaille Edward	"	M	Lodger	S	Jan	1889	22	Q			French	Can	R Catholic	Clerk	10	1.25	Jan		Bank	52		36		500			3000	52	56.00		Jn	Jn	Fr. & E			
14	209	Mesbell Lucy	" 78	F	Head	S	Feb	1871	40	Q			English	Can	R Cong.	Music Teacher	9	5.00		Jan	Priest	52		48		200						Jn	Jn	E. & F			
15	206	Allard Louise	"	F	Niece	S	Feb	1851	60	Q			French	Can	R Catholic	None																Jn	Jn	Fr. & E			
16		Allard Joseph	"	M	Nephew	S	Jan	1861	50	Q			French	Can	R Catholic	Baggageman	11	2.50	Jan		C.P.R.	52		36		700						Jn	Jn	Fr. & E			
17	210	Hanley Charles	" 58	M	Head	M	Nov	1876	34	Q			English	Can	English	Clerk	11	6.00	Jan		C.N.Q. Ry	52		48		1200						Jn	Jn	Eng. & Fr.			
18	207	Grace	"	F	Wife	M	Nov	1881	29	U.S.A.	1905	naturalized	American	Can	English	None																Jn	Jn	E			
19		Margery	"	F	Daughter	S	July	1908	2	Q			English	Can	English	—					—											—	—				
20	311	Reddy Morin	" 58	M	Head	M	Oct	1851	59	Q			Irish	Can	R Catholic	Foreman	3	3.00	Jan		City Brigade	52		45		575			1000	52	16.68		Jn	Jn	Eng. & Fr.			
21		Anna	"	F	Wife	M	March	1858	27	Q			French	Can	R Catholic	None																Jn	Jn	Eng. & Fr.			
22		John	"	M	Son	S	April	1910	1	Q			Irish	Can	R Catholic																	Jn	Jn				
23	312	Arbuisson Michel	" 60	M	Head	M	Sept	1863	47	Q			Irish	Can	R Catholic	Plumber	1	2.50		Jan	O.A.	52		60		600			1000	52	17.00		Jn	Jn	Eng. & Fr.			
24	208	Anna	"	F	Wife	M	July	1861	49	Q			Irish	Can	R Catholic	None																Jn	Jn	E			
25		Robert	"	M	Son	S	Oct	1895	15	Q			Irish	Can	R Catholic																	10	Jn	Jn	Eng. & Fr.	2.50		
26		Helen	"	F	Daughter	S	Sept	1897	13	Q			Irish	Can	R Catholic																							
27		Robins Frederick	"	M	Lodger	S	Feb	1886	25	Q			English	Can	Anglican	Chauffeur	2	1.50		Jan	L.D. Garage	52		42		1000						10	Jn	Jn	Eng. & Fr.	130.00		
28		Faribault Jos	"	M	Lodger	S	March	1886	25	Q			Irish	Can	R Catholic	Bus Engineer	9	2.50		Jan	Transcontinental	52		42		1200							Jn	Jn	Eng. & Fr.			
29	213	Murphy John	"	M	Head	M	Feb	1877	34	Q			Irish	Can	R Catholic	Book Keeper	11	4.00		Jan	C.P.R. Tel Co.	52		54		1200			1000	52	18.00		Jn	Jn	Eng. & Fr.			
30		Mary	"	F	Wife	M	June	1879	31	Q			Irish	Can	R Catholic	None																Jn	Jn	Eng. & Fr.			
31		Mary G	"	F	Daughter	S	Oct	1910	1/12	Q			Irish	Can	R Catholic																							
32	314	Wah Hop	Conroy 53	M	Head	S	Oct	1885	25	China	1904		Chinese	Chinese	Confucian	Head				Jan	Laundry	52		72		300							Jn	Jn	Chinese			
33	209	Charlie	"	M	Partner	S	May	1879	32	China	1887		Chinese	—	Presbyterian	Partner				Jan	Laundry	52		72		300							Jn	Jn	Chinese			
34		Seing	"	M	Helper	S	April	1880	31	China	1884		Chinese	—	Presbyterian	Assistant				Jan	Laundry	52		72		96							Jn	Jn	Chinese			
35	315	Mignault Henry	St Cesaire 59	M	Head	M	Dec	1877	33	Q			French	Can	R Catholic	Book Keeper	11	2.50		Jan	Whitcombe Trees	52		48		780							Jn	Jn	Fr. & E			
36	210	Marie	"	F	Wife	M	May	1884	27	Q			French	Can	R Catholic	None																Jn	Jn	Fr.			
37		George W	"	M	Son	S	Nov	1906	4	Q			French	Can	R Catholic																				Fr.			
38		Marguerite	"	F	Daughter	S	Jan	1908	3	Q			French	Can	R Catholic																				Fr.			
39		Jane	"	F	Daughter	S	Aug	1909	1	Q			French	Can	R Catholic																				Fr.			
40		Mabalene	"	F	Daughter	S	March	1911	3/12	Q			French	Can	R Catholic																				Fr.			
41		Cloutier Eugenie	"	F	Lodger	S	May	1888	23	Q			French	Can	R Catholic	Head Lady	10	2.00		Jan	Wilcox & Co.	52		54		525							Jn	Jn	Fr.			
42		Gilbert Olphemene	"	F	Maid	S	Feb	1895	16	Q			French	Can	R Catholic	Domestic	3	0.75		Jan	Private family	52		60		144							Jn	Jn	Fr.			
43	314	Auger Aubrine	St Amable 78	M	Lodger	S	June	1902	8	Q			French	Can	R Catholic																			Q	Jn	Jn	Fr. & E			
44	211	Auger Marco	"	M	Lodger	S	May	1904	7	Q			French	Can	R Catholic																				Jn	Jn	Fr. & E			
45		Auger Rene	"	M	Lodger	S	Feb	1905	6	Q			French	Can	R Catholic																				Jn	Jn	Fr. & E			
46		Boulanger Emile	"	M	Lodger	S	Dec	1898	12	Q			French	Can	R Catholic																				Jn	Jn	Fr. & E			
47		Brunette Pierre	"	M	Lodger	S	Dec	1898	12	Q			French	Can	R Catholic																				Jn	Jn	Fr. & E			
48		Chalifoux Eugene	"	M	Lodger	S	Aug	1899	11	Q			French	Can	R Catholic																				Jn	Jn	Fr. & E			
49		Cloutier Benoni	"	M	Lodger	S	May	1900	11	Q			French	Can	R Catholic																				Jn	Jn	Fr. & E			
50		Carrier Paul René	"	M	Lodger	S	Jan	1904	7	Q			French	Can	R Catholic																				Jn	Jn	Fr. & E			

St Louis Abbey